CENTRO DE APOIO AO TRABALHADOR

IRRANCI

CARAMBA! ISSO NÃO VAI ACABAR, NÃO?

AH, MAASA.

Direta

REMI-SAN... NÃO É BOM VANDALIZAR PROPRIEDADES, VOCÊ SABE, NÉ?

BOM, ESTOU BEM, MAS...

NÃO OUVI MAIS SOBRE A MERU, SABE...

ESTOU PERFEITAMENTE SAUDÁVEL. E VOCÊ?

Entendo... Desculpe

É uma ação justificável pela boa vontade!

BEM, ESTE NÃO É O TIPO DE INFORMAÇÃO QUE DEVERIA ESTAR SENDO DIVULGADA AQUI, ENTÃO ESTOU SENDO LEGAL POR REMOVÊ-LA.

ALIÁS, QUANTO TEMPO, HEIN? COMO ESTÁ?

NT: O ESCRITO NA CAMISETA DA MAASA SIGNIFICA "ALDEÃO".

BEM, FICO FELIZ POR ELA ESTAR VIVA, PELO MENOS.
AH, É MESMO...
ELA NÃO PARECE ESTAR SAUDÁVEL.

Sério?
SÉRIO, MAASA?
ISSO SIGNIFICA QUE VOCÊ A VIU RECENTEMENTE? ELA ESTÁ BEM?
Sim. É, ela está bem.

A INOUE-SAN ESTÁ VIVA.
ELA NÃO ENTROU EM CONTATO COM AS OUTRAS?

VOU COMPRAR UM PRESENTE E IR VISITÁ-LA, ENTÃO...
TEM MAIS UMA COISA QUE QUERO TE PERGUNTAR.
SIM?

NÃO.
Uuuuhm
VOCÊ NÃO FICOU SABENDO?
Não leu o mural de redação?
Posso acessar todas as informações necessárias pelo site da universidade.

ACONTECEU ALGUMA COISA COM A INOUE-SAN?

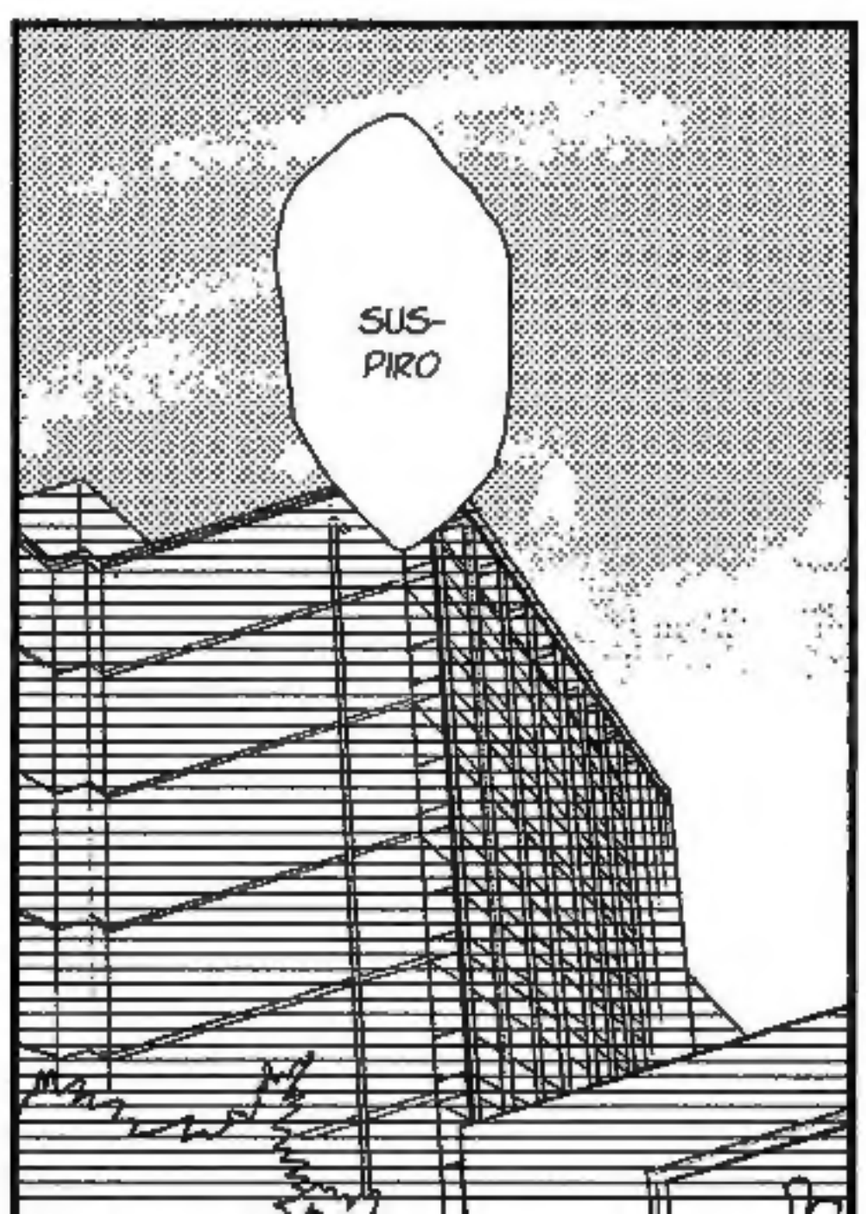
THE FEELINGS WE ALL MUST ENDURE

ATO 8

SENTIMOS QUE PRECISÁVAMOS FAZÊ-LA SE SENTIR MELHOR, MAS...

DE REPENTE, ACABOU VIRANDO OPRESSÃO. E ISSO FEZ COM QUE PARECESSE QUE ESTÁVAMOS JOGANDO-A CONTRA A PAREDE.

HM... EM SUMA, A MERU MEIO QUE FEZ UMA COISA RUIM E TEM ALGUÉM ESPALHANDO ISSO POR AÍ DE FORMA MALICIOSA.



A FUE-CHAN NÃO ESTÁ COM VOCÊ HOJE?

AH...

NÃO, ELA... AHM...

murmura

PULA!

Está tudo bem?

WHOA! SACCHAN, ME AS-SUS-TOU!

RUKI-CHAN!

_CHAN.

Viajando

murmura

murmura

A FUE-CHAN ES-TÁ, AHM... BEM...

Tem uma folha em você.

...

PARECE ESTAR MEIO ABATIDA ULTI-MAMENTE. É POR CAUSA DELA.

EN-TÃO POR QUE NÃO DIZ?

AHN? AH... UHM...

NÃO É QUE NÃO POSSA DIZER... ACHO...

OU NÃO PODE DIZER?

Aaahm...

E ISSO ME FAZ PENSAR, TIPO "A GENTE É AMIGA, NÃO É?", MAS AÍ LEMBRO QUE ELA TAMBÉM NÃO ME CONTOU QUANDO ELAS COMEÇARAM A SAIR.

ENTÃO MEIO QUE FICO PENSANDO "O QUÊ? A NOSSA AMIZADE É SÓ ISSO?"

MAS NÃO É SÓ ISSO.

ELA NÃO ME DIZ NADA

PARECIA QUE ELAS SE DAVAM TÃO BEM, SABE...

TERMINOU COM QUEM ELA ESTAVA SAINDO.

BEM, RECENTEMENTE... A FUECHAN

MEIO QUE FAZ COM QUE EU ME SINTA MAL...

NÃO TENHO CERTEZA SE ESTÁ CERTO ANDAR COM ALGUÉM QUE ACABOU DE TERMINAR COM A PESSOA QUE AMA.

PARA SER SINCERA, SACCHAN, JÁ QUE ESTAMOS NOS DIVERTINDO TANTOS ESSES DIAS, EU...

FICO IMAGINANDO O QUE É ISSO. ACHO QUE FIQUEI TRISTE

PETELECO

EI, MAS OLHE ALI.

Doeu em mim também.

SIM, ERA PRA DOER MESMO.

JÁ CHEGA DE CHORAR.

assopra

ofegante

EI, SÓ ISSO JÁ ME FEZ CHORAR!

DOEU MESMO!

AI!

OLHA, RUKI-CHAN...

O QUÊ?

VOCÊ ESTÁ MESMO DE BOA AO DEIXAR A FUE-CHAN SOZINHA?
EN-TENDO ISSO, MAS...
SERÁ QUE É PIOR QUE TERMINAR COM A SUA NAMORADA E DEPOIS BRIGAR COM A SUA AMIGA POR CAUSA DESSE TÉRMINO?
CLARO QUE VOCÊ SE SENTE MAL PORQUE ELA NÃO SE APOIOU EM VOCÊ.

MELANCOLIA
VOCÊ PARECE MEIO CANSADA, SAC-CHAN.
TENHO QUE PARAR DE ME METER ONDE NÃO SOU CHAMADA...
ARGH... DEVO TER FALADO DEMAIS...
O QUÊ? SÉRIO?
VOCÊ TAMBÉM, ASUNA. ESTÁ UM POUCO PÁLIDA.
NÃO ACHA QUE É A FUE-CHAN QUEM REALMENTE QUER CHORAR?

AHN? O QUÊ? PODE FALAR.

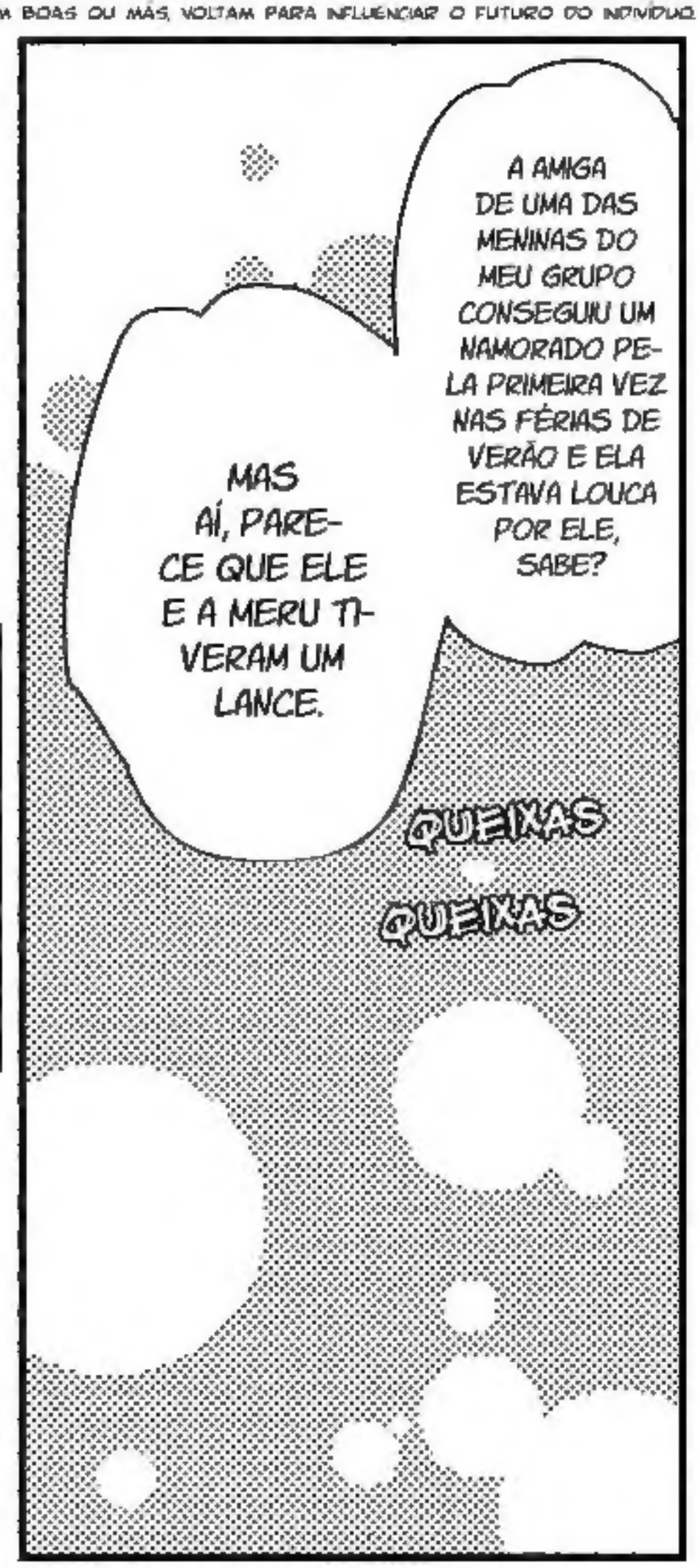
NÃO É DOS ASSUNTOS MAIS AGRADÁVEIS.

...TUDO BEM SE EU FALAR DISSO?

Oh!

AS MENINAS DO MEU GRUPO TAMBÉM NÃO FIZERAM NADA, ALÉM DE FICAR FOFOCANDO SOBRE A MERU-CHAN.

NT: "KARMA", PALAVRA DERIVADA DO SÂNSCRITO QUE REMETE À IDEIA DE QUE AS AÇÕES PRATICADAS, SEJAM BOAS OU MÁS, VOLTAM PARA INFLUENCIAR O FUTURO DO INDIVÍDUO.



Ah..
NÃO ELA PROVAVELMENTE É DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS, OU COISA DO TIPO
ESSA GAROTA É DO NOSSO DEPARTAMENTO?
EN-TEN-DI.
...EN-TEN-DO
PARE-CE QUE ELA BRI-GOU COM A FUE-CHAN.
TENTEI FALAR COM A RUKI-CHAN SOBRE IS-SO, MAS
ELA NÃO ES-TAVA MUI-TO NA VI-BE DE OUVIR.
ESPE-RO QUE ELA TENHA ENTEN-DIDO...
FUI BEM ÁSPE-RA COM ELA (E DEI UM BE-LO PETELE-CO NA TES-TA DELA)...
QUERO QUE A RU-KI-CHAN E A FUE-CHAN FAÇAM AS PAZES.
Sou uma pessoa hor-rível...
O quê? Foi longe, hein?
...ELA VAI EN-TEN-DER.
NÃO SE PRE-OCU-PE.

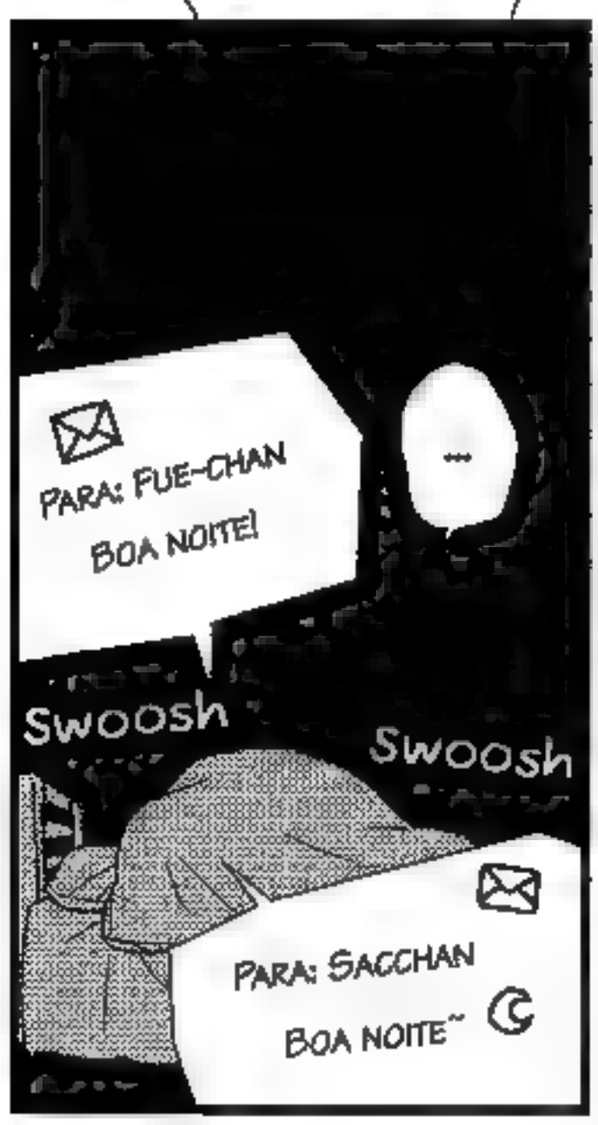
O QUÊ? EU É QUE DEVIA ESTAR AGRADECENDO!

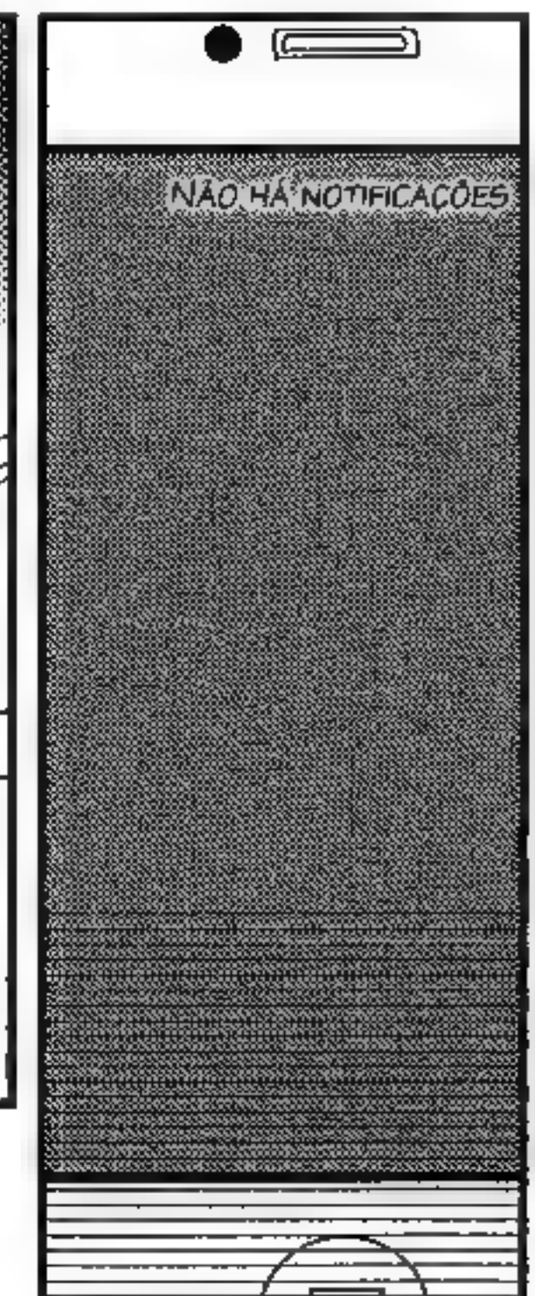
OBRIGADA POR ME OUVIR.

VAMOS TORCER PARA QUE ELAS SE RESOLVAM.

OBRIGADA, SAC-CHAN.

VAMOS VER...





TUDO BEM! VAMOS COMEÇAR A REUNIÃO DE ESTRATÉGIA! ♥

Certo! Tim-tim!

OSTERIA volpe

Que delícia!

VOCÊ ACHA QUE A MINHA PARTICIPAÇÃO É DE ALGUM MODO PROBLEMÁTICA, YAGI-SAN?

TÁ, MAS_

CERTO, MAS_

POR QUE A MAASA-CHAN ESTÁ PARTICIPANDO?

NÃO ESTAMOS, NÃO É?

Ah~

POR FAVOR, NÃO BRIGUEM, MENINAS. ♥

A MAASA ESTÁ AQUI PORQUE EU A CHAMEI.

SIM, PROSSIGA.

VAMOS AO PONTO, ENTÃO

Você precisa desenhar a Oogami-san?

QUE CONFUSÃO.

NEM A MERU, NEM O CARA DEVERIAM SER CULPADOS, NÃO É?

NÃO É ESTRANHO? POR QUE ELA SE IMPORTARIA, ENTÃO?

MAS ISSO FOI ANTES DE ELES COMEÇAREM A NAMORAR, NÃO É?

PERGUNTEI A ALGUMAS DAS MENINAS DO MESMO DEPARTAMENTO.

Já fiz a pesquisa!

E PARECE QUE ELE FOI O PRIMEIRO DELA...

Remi-san! Fale mais baixo!

Então era a odeia por ter tirado a virgindade dele?

Ai, meu Deus!

NO MESMO DEPARTAMENTO

MERU

KARMA

A SAN

SACCHAN

JÁ FIZERAM SEXO.

ODEIA

AMIGAS

GRUPO

C SAN

B SAN

ESTÃO SAINDO.

E SENTIMOS QUE ESSA "AMIGA DE UMA DAS MENINAS DO GRUPO" ODEIA MUITO A MERU, ESTOU CERTA?

APARENTEMENTE, ACONTECEU ALGO ENTRE A MERU E ALGUÉM CONHECIDO COMO "O NAMORADO DE UMA DAS AMIGAS DE UMA DAS MENINAS DO GRUPO DA SACCHAN"

DESCULPA, MAS EU QUERIA PERGUNTAR UMA COISA.

É tão bom quando pagam por álcool pra gente!

É POR QUE A MAASA DISSE QUE VAI PAGAR! ♥

VOU FICAR COM O RECIBO

É uma despesa de negócios.

JÁ ESTÁ BEBENDO DEMAIS, REMI-SAN.

AH, E UNS PICLES TAMBÉM.

AH, E UM PRATO DE QUEIJO

QUAL VINHO VOCÊ RECOMENDA?

AH, MAS MESMO ASSIM, EU MEIO QUE CONCORDO COM A OPÇÃO DELA PELO CRIME.

SE FOSSE COMIGO, TERIA CHANTAGEADO OS DOIS E CONSEGUIRIA ALGUM PAGAMENTO A PARTIR DISSO.

AH, ELA NÃO FARIA ISSO! MÓ TRABALHO!

QUE GAROTA ESTRANHA!

Seeeei!

HMM_

NÃO ENTENDO_

SE ELA TEM UM PROBLEMA COM A INOUE-SAN, POR QUE SÓ NÃO FALA COM ELA?

NT: O ESCRITO NA CAMISETA DA MAASA SIGNIFICA "EM DIREÇÃO ÀS SEMI-FINAIS".

MEIO QUE QUERO FAZER ALGUMA COISA AGORA. ♥

VIXE. ESSA GAROTA...

MAS SE ELA COMEÇAR A GRITAR E SE ENFURECER COM ISSO, SUSPEITARÃO DELA.

QUE HÁ UM AZAR ENVOLVENDO A RELAÇÃO DELA COM O PRIMEIRO NAMORADO

NOSSA GAROTINHA SABE_

O QUÊ? PROVAS?

VOCÊ DIZ QUE "QUER FAZER ALGUMA COISA"

A HISTÓRIA QUE VOCÊ ACABOU DE CONTAR NÃO PASSA DE UM BANDO DE PALPITE. VOCÊ NÃO TEM NENHUMA PROVA, NÃO É? ISSO NÃO DÁ BASE NENHUMA PARA A GENTE PROSSEGUIR.

...É ISSO, ENTÃO? ENTENDI.
...ENTÃO VOU CONVIDÁ-LA PARA TOMAR ALGUMA COISA, ANTES DE CASUALMENTE TRAZÊ-LA AO HOTEL E CONVENCÊ-LA A TIRAR UMAS FOTOS SENSUAIS, PARA FICAR COMIGO COMO LEMBRANÇA. SÓ ISSO.
VOU SÓ ENCONTRAR ESSA GAROTA "POR COINCIDÊNCIA" NUM CAFÊ E ENTÃO COMEÇAR A GOSTAR DELA...
QUE "PROVA" É ESSA DE QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?

E, ENTÃO, "POR COINCIDÊNCIA" VOU DIZER QUE NÃO PODEREI VIR.

ENTÃO, VOU FAZER UMA RESERVA AQUI "POR COINCIDÊNCIA"...

HOTEL NOVA ESTAÇÃO

VISÃO DO QUARTO

SUÍTE PREMIUM EXTREME

APROVEITE UM AMBIENTE LUXUOSO COM UMA LINDA VISÃO NOTURNA.

VISTA

...NÃO É CARO?

Uau! Que lindo!

CLARO

APERTA

APERTA

POSSO PEDIR SERVIÇO DE QUARTO TAMBÉM?

INCRÍVEL, DONA RIQUINHA!

AHM...

O QUE É "DISCRITI"?

Não sou muito boa em inglês...

ASSIM OS FUNCIONÁRIOS SERÃO "DISCREET"*

VOU PAGAR ADIANTADO, ENTÃO NÃO SE PREOCUPEM.

N.T. "DISCREET-OCKS)", EM INGLÊS, MAASA USA A PALAVRA EM INGLÊS, NO ORIGINAL

Aqui

DÊ UMA O-LHADA. ♥

DISCREET: PRUDENTE, CAUTELOSO

Oh...

Mais uma vez para-béns

Que frio

Brr

VENTO

A SAC-CHAN NÃO ESTÁ A-QUI, SA-BE.

RUKI, VOCÊ NÃO TEM A QUIN-TA AULA HO-JE, NÉ? VO-CÊ ESPE-ROU?

FUE-CHAN!

_ESTA-VA ESPE-RANDO VO-CÊ, FUE-CHAN

pisa

pisa

_EN-TEN-DO.

NÃO VOU, NÃO!

DEIXA PRA LÁ, VAI.

Eu estava dormindo.

E você também não respondeu ne-nhuma das mi-nhas mensa-gens

ACHO QUE TE DEIXEI BRAVA ONTEM.

PODE-MOS CON-VERSAR ?

AGARRA!

ES-PE-RE!

PARE DE SER TÃO PER-SISTEN-TE.

Vai esgarçar a minha roupa.

AQUI, FIQUE COM IS-TO

RUÍDO

AH, É MESMO? SOU?

VOCÊ É PÉSSIMA NISSO...

EU NEM GOSTO DESSE SABOR.

ESTÁ TÃO FRIO LÁ FORA E AINDA ASSIM VOCÊ ME DÁ UMA BEBIDA GELADA?

EI, ESTÁ TENTANDO ME SUBORNAR?

NÃO QUERO.

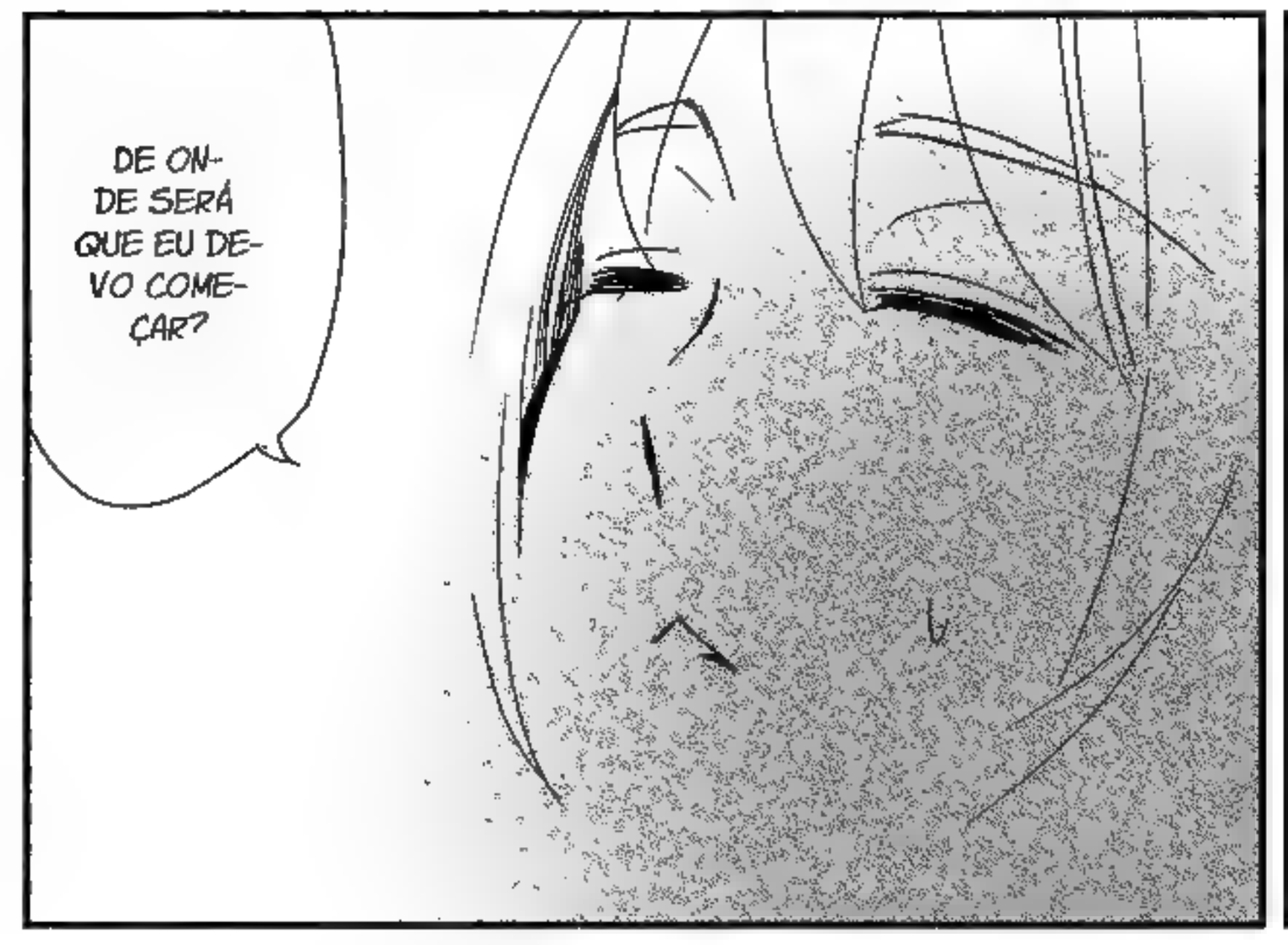
VÁ COMPRAR OUTRA COISA PRA MIM.

NÃO QUERO QUE VÁ PARA CASA ENQUANTO EU ESTIVER COMPRANDO

Haha!

zangada

VOCÊ NÃO QUER...?



SABE... EU GOSTAVA DE FICAR COM A ASUNA.

ERA DIVERTIDO, MESMO QUE NÃO FIZÉSSEMOS NADA.

...

ESTÁVAMOS SAINDO E TERMINAMOS. FIM.

Olha

Eu sei, eu sei.

AH, SIM.

...MAS ELA NÃO PENSAVA ASSIM.

ACHAVA QUE ESTAR FELIZ SEM FAZER NADA ERA SINAL DA FELICIDADE VERDADEIRA.

A ASUNA TINHA ALGUÉM COM QUEM ELA PODIA FAZER AS COISAS QUE QUERIA, MAS NÃO PODIA FAZER COMIGO.

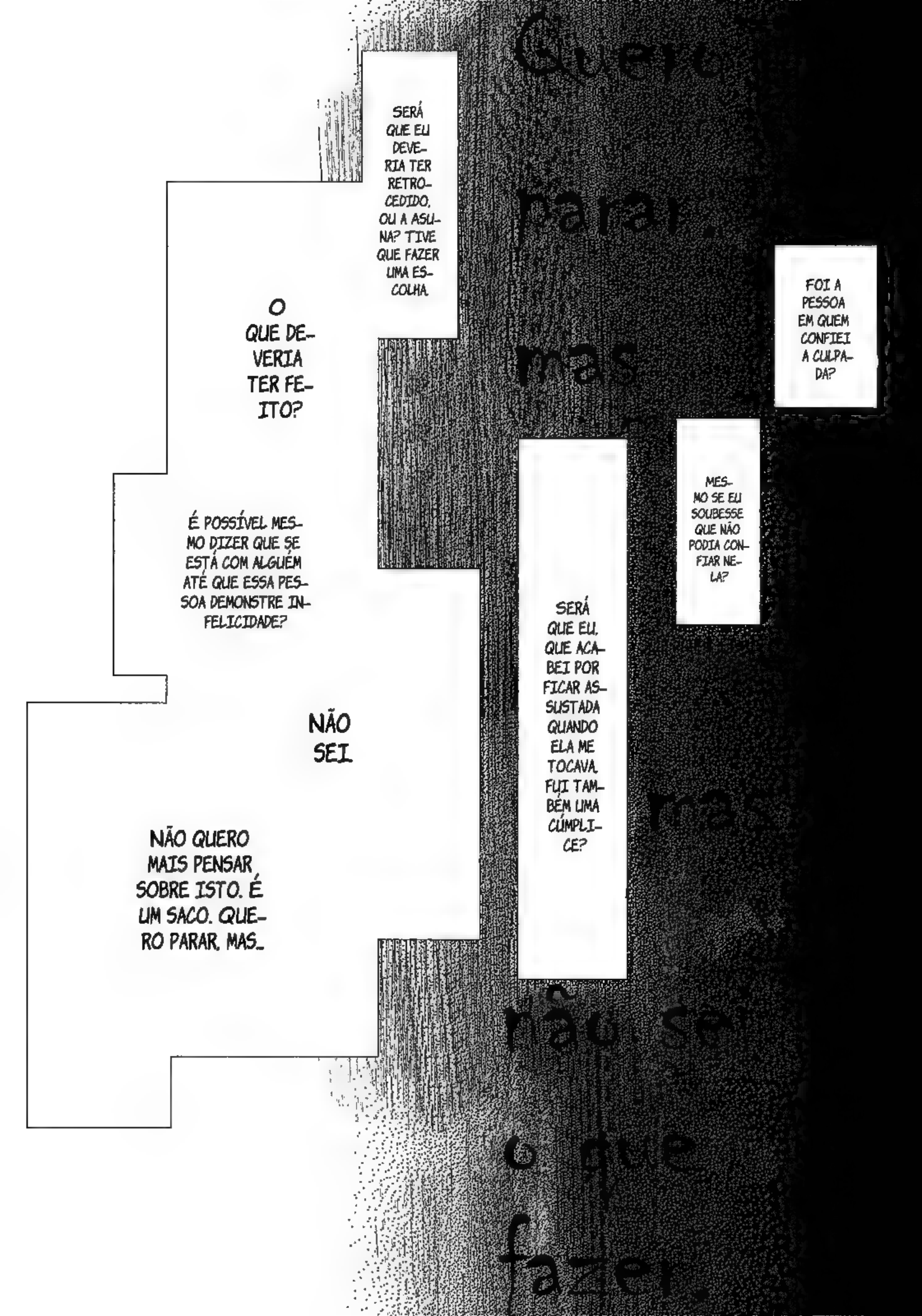
MAS ACABEI DESISTINDO,

UMA VEZ FUI CONTRA ESSA IDEIA,

PORQUE ACHEI QUE ERA MELHOR PARA NÓS DUAS

ACHEI QUE ELA SERIA FELIZ DESSE JEITO.

AINDA ASSIM.


Quero parar,
mas
não sei o que fazer.
SERÁ QUE ELI DEVERIA TER RETROCEDIDO, OU A ASUNA? TIVE QUE FAZER UMA ESCOLHA
O QUE DEVERIA TER FEITO?
É POSSÍVEL MESMO DIZER QUE SE ESTÁ COM ALGUÉM ATÉ QUE ESSA PESSOA DEMONSTRE INFELICIDADE?
NÃO SEI
NÃO QUERO MAIS PENSAR SOBRE ISTO. É UM SACO. QUERO PARAR, MAS...
FOI A PESSOA EM QUEM CONFIEI A CULPADA?
MESMO SE ELI SOUBESSE QUE NÃO PODIA CONFIAR NELA?
SERÁ QUE EU, QUE ACABEI POR FICAR ASSUSTADA QUANDO ELA ME TOCAVA, FUI TAMBÉM UMA CÚMPLICE?

HÁ ÉPOCAS EM QUE DIZER "EU TE AMO" PARA ALGUÉM NÃO É O SUFICIENTE.

FALAR É FÁCIL.

A ASUNA DISSE "TÁ BOM" E "OBRIGADA"...

ELA SÓ DISSE ISSO, DAÍ TERMINAMOS.

...EVENTUALMENTE ACEITOU.

FUI EU QUEM DISSE QUE A GENTE DEVERIA TERMINAR.

ASUNA...

EU... NEM... A-BRI... AINDA. ESTOU COM MUITO ME-DO...
E AÍ... UM PACO-TE CHE-GOU IME-DIATA-MENTE.
...EU... D-DEIXEI ALGUMAS DAS MINHAS COISAS NA CASA DA A-SUNA... TROCAS DE ROUPAS E COISAS ASSIM...
QUER DIZER... SÉRIO?
NÃO CON-SIGO PARAR DE PENSAR. POR QUE ELA APENAS ACEI-TOU, SEM NE-NHUMA DES-CULPA?
NOSSO RELACIONA-MENTO SIG-NIFICOU TÃO POUCO PRA ELA? EU—
A ASUNA SE COMPOR-TA COMO SE NÃO FOSSE NADA. QUERIA AGIR ASSIM TAMBÉM.

ME SINTO TÃO IRRITADA CO-MIGO MESMA... ODEIO ESSE MEU LADO
TAMBÉM DESCON-TEI EM VO-CÊ, RUKI. DESCUL-PA...
NÃO ESTOU AGUEN-TANDO...
NÃO SE PREOCU-PE COMI-GO, FUE-CHAN.

sniff

...SEI DISSO...

VOCÊ DEVERIA DIZER ISSO À A-SUNA-CHAN

EM ALTO E BOM SOM

ESTÁ FRIO VAMOS PARA CASA.

SIM...

VENTO

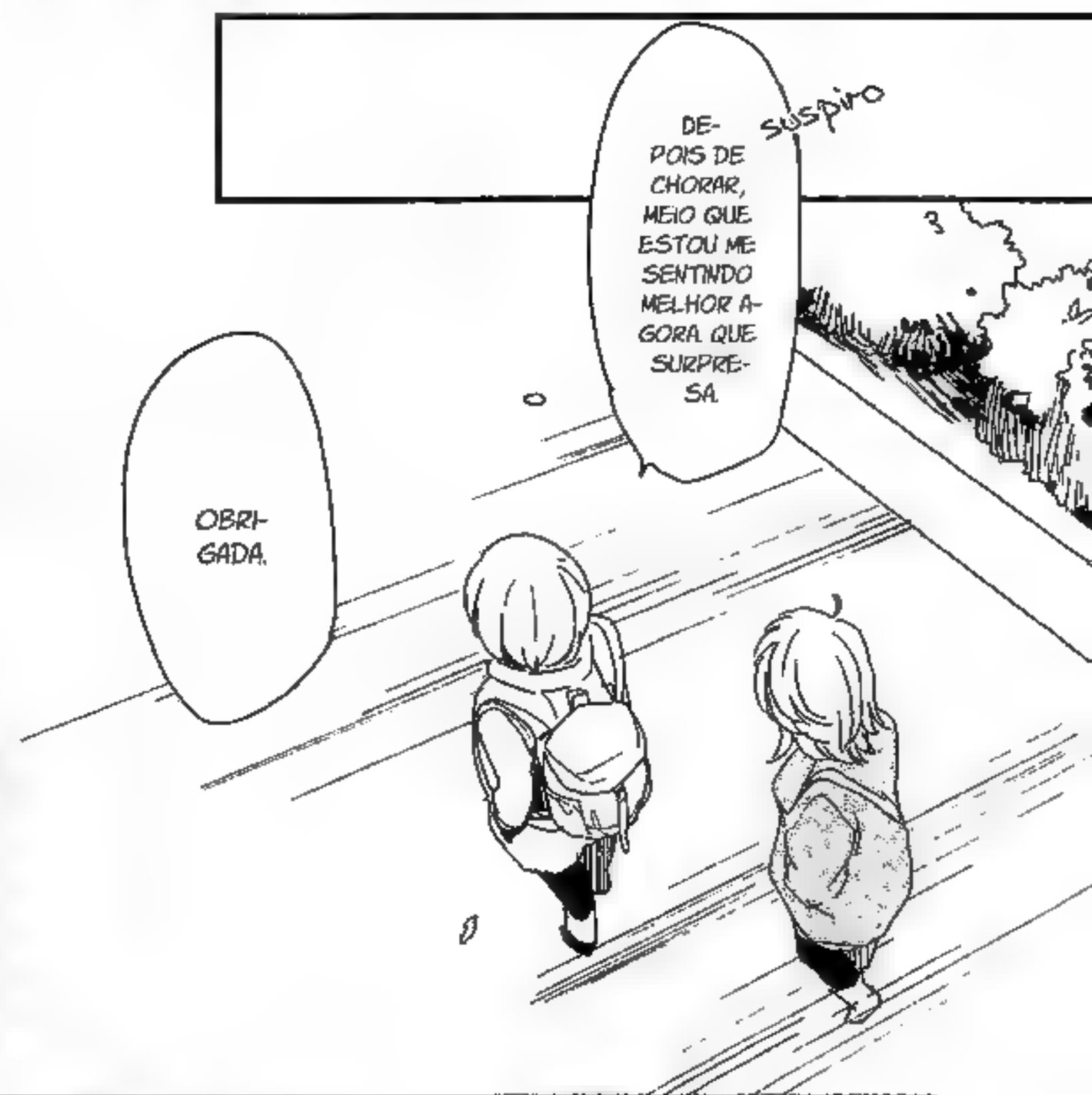
ELA PODE TE BATER OU TE DAR UM PETELECO NA TESTA, SABE.

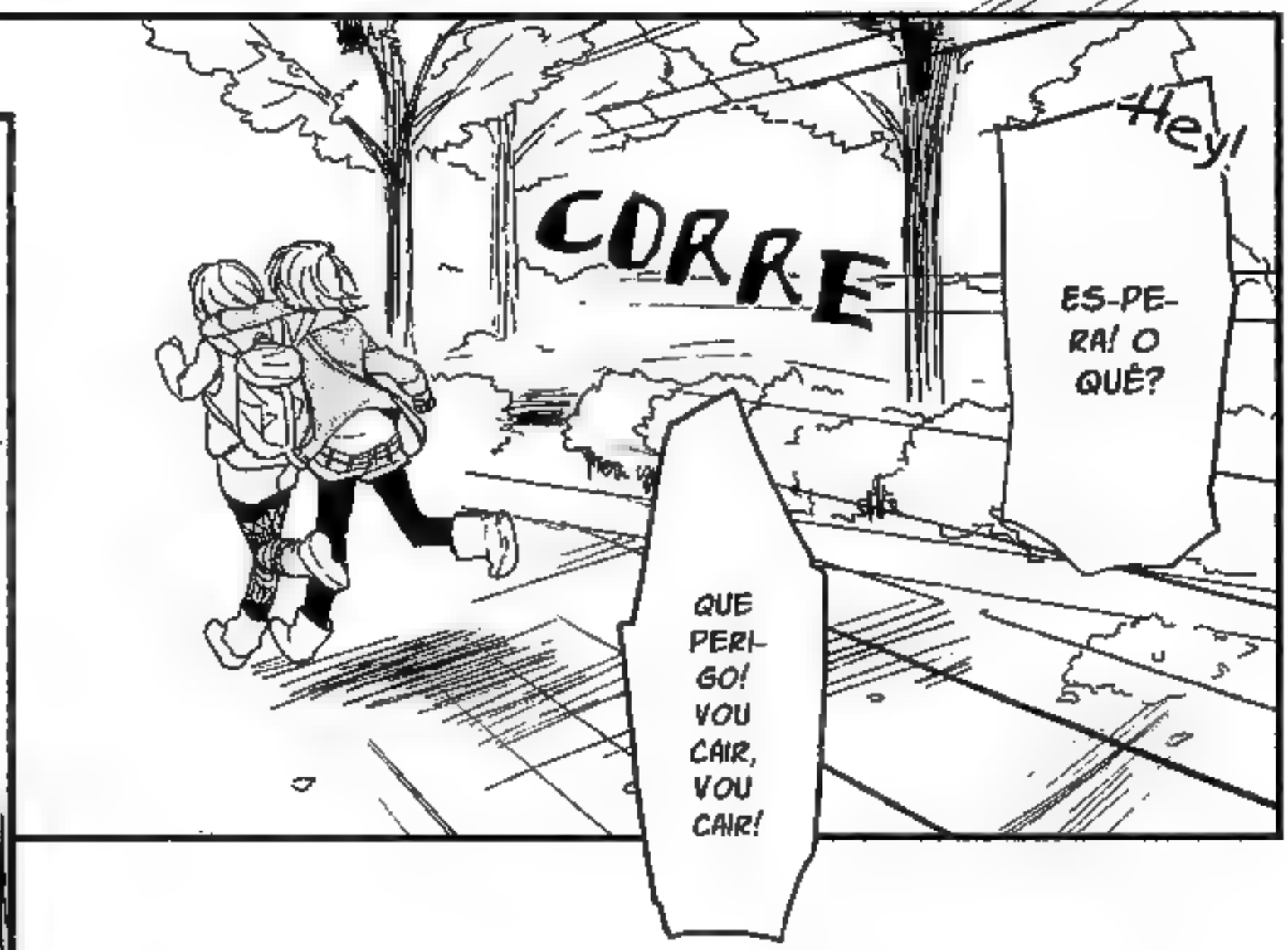
ARGH! SÉRIO?

SIM. ELA É MUITO IMPRESSIONANTE.

MUITO BEM, SACCHAN

O QUE... ELA FICOU MESMO?





CERIMÔNIA DE RECEPÇÃO – UNIVERSIDADE DARAIZAN
AH, COM LICENÇA. POSSO TE PERGUNTAR UMA COISA?
SIM...
ESTE ASSENTO ESTÁ LIVRE?
Desculpe por te acordar
E AGORA, UM DISCURSO DO DIRETOR.
MERU
DORMI DEMAIS! NÃO VOU CONSEGUIR CHEGAR À CERIMÔNIA, ENTÃO VOU PRO PLANTÃO DE INFORMAÇÕES!
Sério?

slip
DOR-MIU BEM?
DES-CUL-PE...
E A-GO-RA
UM DISCUR-SO DO CHEFE DO DE-PARTA-MENTO

AH, NÃO! POR QUE VOCÊS ESTÃO AQUI?

AI, MEU DEUS! ELA ESTÁ MESMO AQUI!

MERU!

O que há com essa casa, hein?

EEEK!

OLHA LÁ! ELAS VÃO FICAR BRAVAS DE NOVO COMIGO E VÃO ME CHAMAR DE ESTÚPIDA.

ME DEIXEM EM PAZ! POR QUE ESTÃO AQUI?

Né?

ESTOU FELIZ POR VOCÊ ESTAR VIVA.

Ahaha

VER A SUA CARA DE NOVO REALMENTE ME ACALMOU.

AQUI, TAMBÉM TROUXEMOS UM PRESENTE.

Aquele bloqueio realmente funcionou!

CLARO QUE NOS IMPORTAMOS COM VOCÊ!

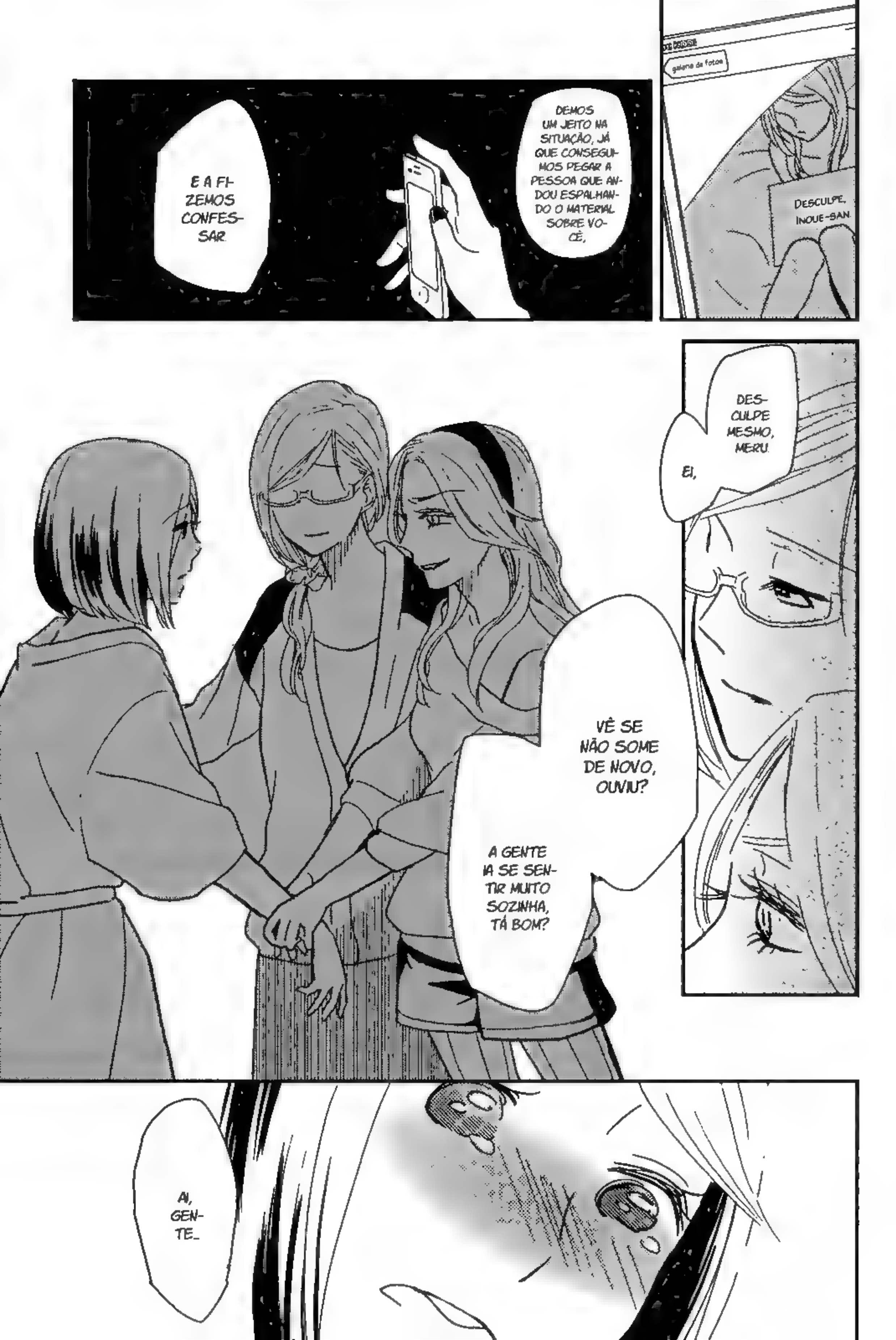
VOCÊS SE IMPORTAM?

VOCÊS ESTÃO... FELIZES POR EU ESTAR VIVA?

Graças a você

SIM, FOI GOSTOSO...

BOM SABER.


E A FI-ZEMOS CONFES-SAR.
DEMOS UM JEITO NA SITUAÇÃO, JÁ QUE CONSEGUI-MOS PEGAR A PESSOA QUE AN-DOU ESPALHAN-DO O MATERIAL SOBRE VO-CÊ,
galeria de fotos
DESCULPE, INOUE-SAN.
DES-CULPE MESMO, MERU.
EI,
VÊ SE NÃO SOME DE NOVO, OUVIU?
A GENTE IA SE SEN-TIR MUITO SOZINHA, TÁ BOM?
AI, GEN-TE_

Essa garota é muito idiota O que podemos fazer?
...
...
...

A PROPÓSITO INOUE-SAN

SE VOCÊS PRETENDIAM FAZER UMA COISA TÃO ENGRAÇADA ASSIM, DEVERIAM TER ME LIGADO...

Por favor, ponha o seu selo e assinatura aqui
NÃO PRECISA PAGAR TUDO AGORA E NÃO VOU COBRAR JUROS, ENTÃO VENHA PREENCHER O PAPEL AQUI. VENHA.
QUERO QUE VOCÊ ME REEMBOLSE O VALOR QUE GASTAMOS COM ESTE CASO.
CONTRATO:
NOTA PROMISSÓRIA
MONTANTE: 500.000 YEN*
EU, INOUE MERU, DECLARO QUE PEGUEI COMO EMPRÉSTIMO O MONTANTE ESCRITO ACIMA.
NOME DO BENEFICIÁRIO:
ENDEREÇO:
NOME DO CEDENTE: INARIBA MAASA
NT: ALGO EM TORNO DE R$10.000
A SENHORITA RIQUINHA É CONFIÁVEL.
Aguenta aí, Meru!
Estou com pena da Meru.
AH... ENTÃO ISSO SIGNIFICA QUE, NO FIM A MAASA NÃO ESTAVA AGRADANDO A GENTE, NEM NADA.
O QUE DIABOS FOI ISSO?
É IMPOSSÍVEL!
ALIÁS, NÃO VOU RECEBER DINHEIRO DE TERCEIROS, SÓ AQUELE QUE VOCÊ CONSEGUIU SOZINHA. NÃO ESQUEÇA DISSO.

COMO É A POEIRA QUE CONSTITUI O MEU MUNDO?

The Feelings We All Must Endure

CRéDITOS FINAIS

TRADUÇÃO:
YUKI

REVISÃO DE TRADUÇÃO:
CÊ

EDIÇÃO (LIMPEZA):
GOKI-CHAN

EDIÇÃO (DIAGRAMAÇÃO):
KAUF

REVISÃO GERAL:
GOKI-CHAN

CENAS DO PRÓXIMO CAPÍTULO

HTTP://GOKIGENYOU.COM.BR

COMUNICADO

O GOKIGENYOU NÃO SE RESPONSABILIZA POR DOWNLOAD DE SEUS PROJETOS EM OUTROS BLOGS/SITES QUE NÃO SEJAM NOSSOS PARCEIROS.
SÓ PERMITIMOS A DIVULGAÇÃO DE NOSSOS PROJETOS SE FOREM CUMPRIDAS AS SEGUINTES NORMAS, SÃO ELAS:

1) MANTER O FORMATO ORIGINAL DO ARQUIVO, NÃO FAZENDO QUALQUER REENCODE.
2) DIRECIONAR O LINK DE DOWNLOAD PARA A PÁGINA PRINCIPAL DO GOKIGENYOU
3) E ADICIONAR AO SITE/BLOG UM BANNER DO NOSSO SITE.

SITES/BLOGS PARCEIROS QUE DESCUMPRIREM AS REGRAS SERÃO DESCREDENCIADOS.

PARA MAIS INFORMAÇÕES ENTREM EM CONTATO CONOSCO ATRAVÉS DA PARTE DE CONTATOS DO NOSSO SITE.
O GOKIGENYOU AGRADECE A ATENÇÃO E DESEJA A TODOS UMA BOA LEITURA.